

16b. J'attends secours

Poem by Clément Marot

Pierre Attaingnant

The musical score for "J'attends secours" features four systems of music. The first system begins with the lyrics "J'at-", "tends", "se-", and "cours". The second system continues with "Mon", "al-", "li-", "an-", "ce", and "fus,". The third system begins with "Si", "j'ai", "re-", and "de ma". The fourth system continues with "est fort", "seul-", "le", "pen-", "vien-", "bien", "com-", "men-", "Mort", "in-", "sen-", and "sé-", "cé-", "sé-", "e;". The fifth system begins with "J'at-", "mais", "à", "tends", "le", "jour", "que", "l'on", "m'es-", "con-", "di-", "je", "sais", "com-", "ment", "il", "en", "i-", "son", "plai-", "sir", "de", "mon", "cueur", "jou-", "ir-", and ends with a repeat sign and a double bar line.

1) Note double value in orig.

[15]

ra, ou que du
ra, car s'el- le
ra; si j'ai mer-

Transcription:

ra, ou que du
ra, car s'el- le
ra; si j'ai mer-

tout la belle me di- ra, "A-
veut, ma vi- e pe- ri- ra, quoi q'en
ci, a- donc s'es- jou- i- ra, ce- lui

Transcription:

tout la belle me di- ra, "A-
veut, ma vi- e pe- ri- ra, quoi q'en
ci, a- donc s'es- jou- i- ra, ce- lui

20

mie, t'a mour mour se- ra
a- mour s'at- tend d'es- Da- me
point n'a sa

Transcription:

mie, t'a mour mour se- ra
a- mour s'at- tend d'es- Da- me
point n'a sa

25

re- com- pen- sé- e."
tre a- van- cé- e.
of- of- fen- sé- e.

Transcription:

re- com- pen- sé- e."
tre a- van- cé- e.
of- of- fen- sé- e.

1) Note double value in orig.

I expect this sole thought of mine to help me:
I expect the day will come, when either I shall be sent away
or else my totally beautiful lady will tell me:
“Lover, your love will be requited.”

My relationship with her began very well,
but I don't know how it will go from here,
since if she wishes, my life will perish,
although in matters of love, one expects to succeed.

If I am rejected, may senseless Death come
and play with my heart to his pleasure.
If I receive mercy, then he who has never
offended his Lady will have a good time.